

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

"БРАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ"



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Солугов

Е.И.Луковникова

22 июня

20 *21* г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.03.01 Иностранный язык

Закреплена за кафедрой **Правоведения и иностранных языков**

Учебный план b150305_21_TM.plx

15.03.05 Конструкторско-технологическое обеспечение
машиностроительных производств

Квалификация **Бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **4 ЗЕТ**

Виды контроля в семестрах:

Зачет 1, Контрольная работа 1,2, Зачет с оценкой 2

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		Итого	
	уп	рп	уп	рп		
Неделя	17		17			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Практические	32	32	32	32	64	64
В том числе инт.	6	6	6	6	12	12
Итого ауд.	32	32	32	32	64	64
Контактная работа	32	32	32	32	64	64
Сам. работа	40	40	40	40	80	80
Итого	72	72	72	72	144	144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Совершенствование практического владения иностранным языком для активного применения в профессиональном общении.
-----	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.О.03.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Базируется на знаниях, полученных при изучении учебных дисциплин основных общеобразовательных программ
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Русский язык

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Индикатор 1	УК-4.1. Использует современные информационно-коммуникативные средства и технологии для деловой коммуникации.
Индикатор 2	УК-4.3. Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее, чем на одном иностранном языке.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	современные средства информационно-коммуникационных технологий; принципы построения устного и письменного высказывания не менее чем на одном иностранном языке, языковые средства не менее чем одного иностранного языка.
3.2	Уметь:
3.2.1	передавать профессиональную информацию в информационно-коммуникативных сетях; воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию не менее чем на одном иностранном языке.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками использования современных средств информационно-коммуникационных технологий и построения эффективной коммуникации; системой сведений о не менее чем одном иностранном языке; навыками использования языковых средств не менее чем одного иностранного языка для осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Вид занятия	Наименование разделов и тем	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Примечание
	Раздел	Раздел 1. Говорение						
1.1	Пр	Аудирование	1	6	УК-4	Л3.2 Э2	0	УК-4.1, УК-4.3
1.2	Пр	Монологическая и диалогическая речь	1	6	УК-4	Л3.3 Э2	2	УК-4.1, УК-4.3, сотрудничество в малых группах
	Раздел	Раздел 2. Чтение и перевод прагматических текстов общего характера						
2.1	Пр	Грамматические и лексические основы перевода	1	6	УК-4	Л1.1Л3.1 Л3.4 Э2	2	УК-4.1, УК-4.3, знакомство обучающихся с порядком выполнения заданий, сотрудничество в малых группах

2.2	Пр	Ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение прагматических текстов общего характера	1	8	УК-4	Л1.1Л2.1 Э2	2	УК-4.1, УК-4.3, знакомство обучающихся с порядком выполнения заданий, сотрудничество в малых группах
2.3	Пр	Перевод несложных аутентичных научно-технических, профессионально-ориентированных текстов (из научных, технических журналов)	1	6	УК-4	Л1.1 Э2	0	УК-4.1, УК-4.3
2.4	Контр.раб	Контрольная работа № 1	1	0	УК-4	Э2	0	УК-4.1, УК-4.3
2.5	Ср	Подготовка к ПЗ, к зачету, контр.раб. №1	1	40	УК-4	Э2	0	УК-4.1, УК-4.3
	Раздел	Раздел 3. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов						
3.1	Пр	Грамматические и лексические основы перевода	2	6	УК-4	Л1.2 Э2	2	УК-4.1, УК-4.3, знакомство обучающихся с порядком выполнения заданий, сотрудничество в малых группах
3.2	Пр	Перевод аутентичных научно-технических, профессионально-ориентированных текстов (из научных, технических журналов, сборников статей)	2	12	УК-4	Л1.2Л2.1 Э2	2	УК-4.1, УК-4.3, знакомство обучающихся с порядком выполнения заданий, сотрудничество в малых группах
	Раздел	Раздел 4. Говорение						
4.1	Пр	Аудирование	2	8	УК-4	Л3.2 Э2	0	УК-4.1, УК-4.3
4.2	Пр	Монологическая и диалогическая речь	2	6	УК-4	Л3.3 Э2	2	УК-4.1, УК-4.3, сотрудничество в малых группах
4.3	Контр.раб	Контрольная работа №2	2	0	УК-4	Э2	0	УК-4.1, УК-4.3
4.4	Ср	Подготовка к ПЗ, к зачету с оц. контр.раб. №2	2	40	УК-4	Э2	0	УК-4.1, УК-4.3
4.5	ЗачётСОц		2	0	УК-4		0	УК-4.1, УК-4.3

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Традиционная (репродуктивная) технология (преподаватель знакомит обучающихся с порядком выполнения задания, наблюдает за выполнением и при необходимости корректирует работу обучающихся)

Технология коллективного взаимодействия (работа в малых группах) (самостоятельное изучение обучающимися нового материала посредством сотрудничества в малых группах, дает возможность всем участникам участвовать в работе,

практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения)

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Контрольные вопросы и задания

Раздел № 1. Говорение

1.1. Аудирование. Прослушивание текстов на иностранном языке и выполнение тестовых заданий: 10 заданий
1.2. Монологическая и диалогическая речь. Темы: About myself, Student's Day, Bratsk State University, The Russian Federation

Раздел № 2. Чтение и перевод прагматических текстов общего характера

2.1. Грамматические и лексические основы перевода. Выполнение лексико-грамматических тестовых заданий: 25 заданий, 3 варианта

2.2. Ознакомительное, просмотровое, поисковое чтение прагматических текстов. Выполнение заданий после текста: 5-7 заданий

Раздел №3. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов

3.1. Грамматические и лексические основы перевода. Выполнение лексико-грамматических тестовых заданий: 20 заданий, 3 варианта

3.2. Перевод научно-технических текстов. Анализ грамматических и лексических особенностей текстов.

Раздел № 4. Говорение

4.1. Аудирование. Прослушивание текстов на иностранном языке и выполнение тестовых заданий: 10 заданий

4.2. Монологическая и диалогическая речь. Темы: The United States of America, The United Kingdom of Great Britain, My future profession.

6.2. Темы письменных работ

Контрольная работа №1.

Тема: Грамматические особенности английского языка: имя существительное, видовременные формы глагола, имя прилагательное, наречие, местоимения.

Вариант 1-5:

Задание 1. Определение функций окончания "s" в словах английского языка

Задание 2. Перевод определений, выраженных именем существительным

Задание 3. Перевод предложений, содержащих разные формы сравнений прилагательного и наречия

Задание 4. Перевод неопределенных и отрицательных местоимений

Задание 5. Определение видовременных форм английского глагола

Задание 6. Чтение и перевод текста страноведческого содержания

Задание 7. Контроль понимания содержания страноведческого текста, выполнение задания после текста.

Контрольная работа № 2.

Тема: Грамматические особенности английского языка: видовременные формы глагола, неличные формы глагола, их формы и функции, модальные глаголы.

Вариант 1-5:

Задание 1: Определение видовременных форм английского глагола

Задание 2: Определение синтаксических функций причастий

Задание 3: Модальные глаголы и их эквиваленты. Перевод предложений.

Задание 4: Чтение и письменный перевод текста страноведческого содержания

Задание 5: Контроль понимания содержания текста, выполнение задания после текста.

6.3. Фонд оценочных средств

Вопросы к зачету:

Раздел 1. Говорение

1.1. Аудирование. Прослушать текст на иностранном языке. Выполнение тестовых заданий по содержанию текста: 10 заданий

1.2. Монологическое и диалогическое высказывание по одной из пройденных в данном семестре теме. Ответы на вопросы.

Раздел 2. Чтение и перевод прагматических текстов общего характера

2.1. Выполнить письменный перевод текста с иностранного языка на русский. Объем – 500 печ. зн.

Вопросы к зачету с оценкой:

Раздел 3. Чтение и перевод профессионально-ориентированных текстов

3.1. Выполнить письменный перевод профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский с использованием словаря. Объем - 800 печ. зн.

3.2. Прочитать без словаря текст на иностранном языке и выполнить реферирование текста на иностранном языке. Объем - 2000 печ. зн.

Раздел 4. Говорение

4.1. Аудирование. Прослушать текст на иностранном языке. Выполнение тестовых заданий по содержанию текста: 10 заданий.

4.2. Монологическое и диалогическое высказывание по одной из пройденных за учебный год теме. Ответы на вопросы.

6.4. Перечень видов оценочных средств

Вопросы к зачету, вопросы к зачету с оценкой, контрольные работы №1,2, тестовые задания.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)					
7.1. Рекомендуемая литература					
7.1.1. Основная литература					
	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л1. 1	Орловская И.В., Самсонова Л.С., Скубриева А.И.	Учебник английского языка для технических университетов и вузов: Учебник для вузов	Москва: МГТУ, 2005	185	
Л1. 2	Бгашев В.Н., Долматовская Е.Ю., Ручкина Г.А., Швыйковская Р.Н.	Английский язык для машиностроительных специальностей вузов: Учебник для вузов	Москва: Высшая школа, 1990	54	
7.1.2. Дополнительная литература					
	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л2. 1	Шалимова Д. В.	Английский язык: тексты для самостоятельного чтения: практикум	Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2019	1	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574123
7.1.3. Методические разработки					
	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Кол-во	Эл. адрес
Л3. 1	Мутовина М.А., Бек Н.Е., Кириченко О.П., Чернявская Л.Ф.	Английский язык: сборник тестовых заданий: учебное пособие	Братск: БрГУ, 2008	28	
Л3. 2	Трушкова Л.О.	Английский язык: учебное пособие по аудированию	Братск: БрГУ, 2013	92	
Л3. 3	Чернявская Л.Ф., Кириченко О.П., Старкова Л.В., Петришина Я.В.	Английский язык: Практикум	Братск: БрГУ, 2011	1	http://ecat.brstu.ru/catalog/Учебные%20и%20учебно-методические%20пособия/Языкознание/Чернявская%20Л.Ф.%20Английский%20язык.Практикум.%202011.pdf
Л3. 4	Мутовина М.А., Коллистратова А.В., Ткаченко И.А., Кириченко О.П.	Английский язык: контрольные задания для бакалавров первого курса (промежуточный контроль): учебно-методическое пособие	Братск: БрГУ, 2016	1	http://ecat.brstu.ru/catalog/Учебные%20и%20учебно-методические%20пособия/Языкознание/Мутовина%20М.А.%20Английский%20язык.Контрольные%20задания%20для%20бакалавров%201%20курса.2016.pdf
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"					
Э1	Электронный каталог библиотеки БрГУ http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21CNR=&Z21ID= .		http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21CNR=&Z21ID= .		
Э2	Электронная библиотека БрГУ http://ecat.brstu.ru/catalog .		http://ecat.brstu.ru/catalog .		
Э3	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» http://biblioclub.ru .				

Э4	Электронно-библиотечная система «Лань» http://e.lanbook.com .	http://e.lanbook.com .
Э5	Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" http://window.edu.ru .	http://window.edu.ru .
Э6	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU http://elibrary.ru .	http://elibrary.ru .
Э7	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ) https://uisrussia.msu.ru/ .	
Э8	Национальная электронная библиотека НЭБ http://xn--90ax2c.xn--p1ai/how-to-search /	

7.3.1 Перечень программного обеспечения

7.3.1.1	Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN No Level
7.3.1.2	Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN No Level
7.3.1.3	Программное обеспечение для мультимедиа-лингфонного комплекта RINEL-LINGO, позволяющего реализовать функциональные возможности мультимедийного компьютерного класса
7.3.1.4	Ай-Логос Система дистанционного обучения

7.3.2 Перечень информационных справочных систем

7.3.2.1	Национальная электронная библиотека НЭБ
7.3.2.2	Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)
7.3.2.3	
7.3.2.4	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
7.3.2.5	Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"
7.3.2.6	Электронная библиотека БрГУ
7.3.2.7	Электронный каталог библиотеки БрГУ
7.3.2.8	«Университетская библиотека online»
7.3.2.9	Издательство "Лань" электронно-библиотечная система

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

2101	Лекционная аудитория	Учебная мебель
2312	Лингфонный кабинет	Учебная мебель, лингфонные столы с компьютерами (16 шт.), принтер лазерный HP Color LaserJet 2600n, телевизор «Panasonic» (1 шт.), аудиомэгнифон «Panasonic» (1 шт.);
2310	Лекционная аудитория	Учебная мебель
2201	читальный зал №1	Учебная мебель Оборудование 10- ПК i5-2500/H67/4Gb (монитор TFT19 Samsung); принтер HP Laser Jet P2055D

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практическое владение иностранным языком в рамках дисциплины предполагает наличие сформированных умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- читать оригинальную литературу на иностранном языке по своему направлению;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, аннотации или реферата;
- готовить презентации и доклады на иностранном языке на различные темы;
- вести беседу в области профессиональных интересов.

Для того чтобы достигнуть указанного в целевой установке уровня владения языком, следует систематически готовиться к занятиям и выполнять в полном объеме все задания.

Предполагаются следующие виды работы:

1. Закрепление теоретического материала.

Закрепление теоретического материала в виде выполнения контрольно-тренировочных упражнений осуществляется студентами самостоятельно. Контроль выполнения осуществляется на практических занятиях. Качество усвоения самостоятельно изученного теоретического материала по дисциплине проверяется в ходе выполнения контрольных работ, запланированных в семестре.

2. Учебным заданием, развивающим лексические навыки и навыки говорения обучающихся, является подготовка сообщений (устных высказываний), презентаций по заданной теме.

Сообщение (монологическое высказывание)

Цель: сформировать навыки и умения высказываться по заданной ситуации, используя необходимые лексико-грамматические структуры.

Структура сообщения должна быть четкой и ясной. Основные идеи можно перечислить во вступлении, а в заключении подвести итог и выделить основные мысли.

Аннотация. Цель: сформировать умение вычленять значимую информацию и передать ее, пользуясь определенными лексико-грамматическими структурами, характерными для научной речи.

Аннотация – самое краткое изложение главного содержания первичного документа, составленное в результате компрессии

текста оригинала и в нескольких строчках дающее представление о его тематике. Объем аннотации составляет 500 печатных знаков.

Алгоритм составления аннотации:

а) прочитать текст;

б) разделить на логические части;

в) ответить на вопрос: О чём текст? Сформулировать тему. Записать ответ в 1 – 2 предложениях, используя клише.

г) ответить на вопрос: Какова цель и назначение данного текста? Как вы оцениваете содержание и выводы на новизну, важность, достоинства и ограничения в 2 -3 предложениях.

Реферирование. Цель: формировать умение логически верно, аргументировано и ясно строить письменную речь по теме.

Рекомендации: реферат по статье состоит из введения, основной части и заключения. В вводной части обозначена проблема, раскрытие которой происходит в основной части через систему аргументов, подкрепленных фактами, примерами. Основной функцией заключительной части эссе является формулирование вывода, который должен по смыслу совпадать с содержанием основной части. Объем эссе 200-250 слов. Работа может быть оформлена с помощью компьютерных программ (MS Office), в том числе графических. Переход от одной части к другой, а также внутри частей с использованием соответствующих языковых средств связи должен быть логичным и понятным.

Чтение как основное коммуникативное умение.

Наиболее существенным коммуникативным умением при изучении иностранного языка является чтение, а также реферирование и аннотирование иноязычного текста. Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы.

Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом основную информацию. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

В процессе работы над текстом обучающиеся приобретают умения, необходимые для смысловой, бесперебойной переработки информации, учатся выделять в тексте основное содержание, нужные факты и детали, находить связи и переходы между отдельными фрагментами текста на основе знания некоторых закономерностей его структурно-смысловой организации, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, формируется навык языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навык прогнозирования поступающей информации.

Грамматические конструкции в процессе работы над текстом.

Все виды чтения требуют от изучающего иностранный язык способности быстро и уверенно ориентироваться как в структуре отдельных предложений, так и в структуре целого текста. Очень важно развивать способность вычленять изучаемые конструкции по формальным и семантическим признакам, распознавать смысловые различия в сходных по виду конструкциях и, наоборот, смысловое сходство в структурно различных конструкциях.

Развитие автоматизированных навыков чтения и анализа любого текста опирается на умение трансформировать структуры иностранного языка, что представляет собой более активную мыслительную операцию, чем перевод предложения или его фрагмента. Способность произвести трансформацию свидетельствует о более глубоком и достаточно свободном владении иностранным языком на уровне чтения и понимания.

Понять конструкцию – это значит осознать реальные логические связи между предметами, действиями, признаками и более осмысленно вести отбор контекстуальных значений лексических единиц при работе со словарем.

В процессе работы над текстом важно учитывать особенности структуры английского и русского предложения. Знание порядка слов в английском предложении часто является единственным средством правильного понимания предложения.

Для точного понимания необходимо: выявить тип предложения, найти главные и второстепенные члены предложения и определить, какой частью речи они выражены. Анализ предложения лучше начинать с выделения сказуемого, так как найти его в предложении иногда легче, в силу того, что подлежащее не всегда занимает начальную позицию и может быть выражено не одним словом, а целой группой слов. В процессе перевода можно начать с буквального перевода, если предложение окажется сложным для понимания, а затем отредактировать этот вариант, чтобы точно передать смысл предложения.

Самостоятельная работа обучающихся по изучению иностранного языка охватывает: расширение словарного запаса, уяснение действия правил словообразования, грамматических правил, чтение и понимание текстов на иностранном языке, слушание аудиотекстов с тем, чтобы научиться правильно произносить и понимать на слух содержание сообщения; построение вопросов и ответов к текстам; перевод на русский язык (устный и письменный).